

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 立法會輔助部門

#### 名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
冼行健.....	86.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年十月二十三日的議決確認)

二零一五年十月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：副秘書長 潘錦屏

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

人力資源暨財政處處長 梁燕萍

立法會輔助部門為填補編制內技術員組別第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
黎建明.....	87.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年十月二十三日的議決確認)

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sin Hang Kin .....	86,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Pun Kam Peng, secretária-geral adjunta.

*Vogais efectivas:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Kin Meng André .....	87,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2015).

二零一五年十月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長 梁燕萍

一等高級技術員 陳家偉

立法會輔助部門為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級公關督導員二缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭秀賢.....	86.06
2.º 李靄慈.....	85.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年十月二十三日的議決確認)

二零一五年十月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長 梁燕萍

一等高級技術員 陳家偉

立法會輔助部門為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
詹慶怡.....	84.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivos:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Chan Ka Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Sau Iun .....	86,06
2.º Lee Oi Chi de Sousa .....	85,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivos:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Chan Ka Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chim Heng I.....	84,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經立法會執行委員會於二零一五年十月二十三日的議決確認)

二零一五年十月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長 梁燕萍

一等高級技術員 陳家偉

立法會輔助部門為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
梁慶欣.....	84.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年十月二十三日的議決確認)

二零一五年十月十五日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長 梁燕萍

一等高級技術員 陳家偉

(是項刊登費用為 \$5,817.00)

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivos:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Chan Ka Wai, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Heng Ian Ana.....	84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivos:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Chan Ka Wai, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 5 817,00)

## 終審法院院長辦公室

### 通告

為晉升法院助理書記員而設的培訓課程  
入學試開考通告

按照終審法院院長二零一五年十一月四日之批示，並根據第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Aviso

*Concurso para admissão ao curso de formação para acesso  
à categoria de escrivão judicial adjunto*

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Novembro de 2015, se acha aberto o concurso condicionado

及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以有限制開考方式，錄取二十名法院司法輔助人員，以參加法院助理書記員晉升培訓課程。

### 1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期於所述職位被填補後終止。

### 2.0. 報考條件

#### 2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十三條第二款的法院司法文員，均可報考。

#### 2.2. 應遞交的文件

(1) 有效的身份證明文件副本；

(2) 履歷；

(3) 部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資以及為參加開考所需的工作評核等。

### 3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室人力資源處。

### 4.0. 職務內容

法院助理書記員主要從事第7/2004號法律第八條所指的工作。

### 5.0. 薪俸

第一職階法院助理書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第二職等所載的390點。

### 6.0. 甄選辦法

晉升法院助理書記員職程，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

para a selecção de vinte oficiais de justiça para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, nos termos da Lei n.º 7/2004, Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

#### 1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

#### 2.0. Condições de candidatura

##### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, que aprova o Estatuto dos Funcionários de Justiça.

##### 2.2. Documentação a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido;

(2) Nota curricular;

(3) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações do serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

#### 3.0. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, conjuntamente com os documentos acima mencionados, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

#### 4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial adjunto, nomeadamente, assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004.

#### 5.0. Vencimento

O escrivão judicial adjunto, 1.º escalão, vence pelo índice 390 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 2 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

#### 6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial adjunto depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.



## 6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制。得分低於10分的應考人即被淘汰。

## 6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 第1/1999號法律（《回歸法》）；
- (3) 經第7/2004號法律、第9/2004號法律及第9/2009號法律修改的第9/1999號法律（《司法組織綱要法》）；
- (4) 第10/1999號法律（《司法官通則》）；
- (5) 第35/2004號行政法規——初級法庭的設立及轉換；
- (6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律（《司法輔助人員通則》）；
- (7) 第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）；
- (8) 經第39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規（《終審法院院長辦公室組織和運作》）；
- (9) 八月三日第39/99/M號法令核准之《民法典》；
- (10) 經第9/1999號法律及第9/2004號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；
- (11) 經第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律及第11/2009號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- (12) 經第9/1999號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2009號法律、第17/2009號法律及第9/2013號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- (13) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- (14) 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (15) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律（《勞動訴訟法典》）；
- (16) 經第4/2000號法律修改的十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》；
- (17) 第7/2008號法律（《勞動關係法》）；
- (18) 第3/2007號法律（《道路交通法》）；

## 6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);
- (3) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004 e Lei n.º 9/2009 (Lei de Bases da Organização Judiciária);
- (4) Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados);
- (5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 (Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base);
- (6) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 (Estatuto dos Funcionários de Justiça);
- (7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça);
- (8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, Regulamento Administrativo n.º 35/2009 e Regulamento Administrativo n.º 39/2011 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância);
- (9) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- (10) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999 e pela Lei n.º 9/2004;
- (11) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/2001, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008 e pela Lei n.º 11/2009;
- (12) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999, pela Lei n.º 3/2006, pela Lei n.º 6/2008, pela Lei n.º 2/2009, pela Lei n.º 17/2009 e pela Lei n.º 9/2013;
- (13) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- (14) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (15) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 (Código de Processo do Trabalho);
- (16) Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2000;
- (17) Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho);
- (18) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

(19) 十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；

(20) 經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律、第15/2000號行政法規、第8/2001號法律、第18/2001號法律、第4/2009號法律、第4/2011號法律及第15/2012號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；

(21) 經八月十七日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(22) 十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）；

(24) 第39/2001號行政長官公告《關於內地與澳門特別行政區法院就民事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(25) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特區關於相互認可和執行民事判決的安排》；

(26) 第2/2007號法律（《違法青少年教育監管制度》）；

(27) 第13/2012號法律（《司法援助的一般制度》）；

(28) 經第9/1999號法律及第2/2007號法律修改的十月二十五日第65/99/M號法令（《核准未成年人司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度》）；

(29) 第3/2002號法律（《司法互助請求的通報程序法》）。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

## 7.0. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

## 8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 陳志榮

(19) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

(20) Regulamento do Imposto de Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, e alterado pelas Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto, Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 15/2000, Lei n.º 8/2001, Lei n.º 18/2001, Lei n.º 4/2009, Lei n.º 4/2011 e Lei n.º 15/2012;

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto (Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público);

(22) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(23) Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

(24) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 (Acordo sobre os pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais e de produção de provas em matéria civil e comercial entre os tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau);

(25) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 (Acordo sobre a confirmação e execução recíprocas de decisões judiciais em matéria civil e comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau);

(26) Lei n.º 2/2007 (Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores);

(27) Lei n.º 13/2012 (Regime geral de apoio judiciário);

(28) Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/1999 e pela Lei n.º 2/2007;

(29) Lei n.º 3/2002 (Procedimento relativo à notificação de pedido no âmbito da cooperação judiciária).

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça), será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

## 7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

## 8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Chi Weng, juiz do Tribunal Judicial de Base.

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代書記長 石明

候補委員：終審法院代書記長 劉慶輝

中級法院代書記長 蘇昭榆

二零一五年十一月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$7,575.00)

*Vogais efectivos:* Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal Administrativo, substituta; e

Thach Minh, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

*Vogais suplentes:* Lau Luís Heng Fai, secretário judicial do Tribunal de Última Instância, substituto; e

Susana Tjahajamulia, secretária judicial do Tribunal de Segunda Instância, substituta.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Novembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 7 575,00)

## 檢察長辦公室

### 公告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月六日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Novembro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 新聞局

### 公告

新聞局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場十五樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一五年十一月四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

新聞局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(檔案及圖書管理範疇)一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單，以及專業面試地點、日期及時間張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一五年十一月五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$950.00)

serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Novembro de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos, e o local, data e horas da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos e biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 個人資料保護辦公室

### 名單

個人資料保護辦公室於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈通告，以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補個人資料保護辦公室輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，現公佈應考人最後成績如下：

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:



## 合格應考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	黎世榮.....	79.14
2.º	陳榮漢.....	77.95
3.º	朱河萍.....	71.17
4.º	楊俊謙.....	66.57
5.º	林培源.....	65.77
6.º	梁順慶.....	63.63

## 備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被除名之投考人: 8名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十日行政長官的批示確認)

二零一五年十月六日於個人資料保護辦公室

## 典試委員會:

主席: 副主任 楊崇蔚

委員: 職務主管 李敏濤

職務主管 廖志聰

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

## Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lai Sai Weng.....	79,14
2.º	Chan Weng Hon.....	77,95
3.º	Chu Ho Peng.....	71,17
4.º	Ieong Chon Him.....	66,57
5.º	Lin Peiyuan.....	65,77
6.º	Leong Son Heng.....	63,63

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.º o Chefe do Executivo, de 20 de Outubro de 2015).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Outubro de 2015.

## O Júri:

*Presidente:* Yang Chongwei, coordenador-adjunto.

*Vogais:* Lei Man Tou, chefia funcional; e

Lio Chi Chong, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

## 禮賓公關外事辦公室

## 公告

禮賓公關外事辦公室為填補以下空缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete

招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為本辦公室以編制外合同制度任用的工作人員進行限制性普通晉級開考：

1. 公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺；
2. 技術員職程第一職階首席技術員一缺。

有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十月三十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas;
2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 30 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 行政公職局

### 名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一五年第三季度受資助實體的名單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2015:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$70,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$100,000.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$40,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$32,000.00
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$80,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$12,000.00
澳門公務員網球協會 Associação de Ténis dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	09.09.2015	\$20,000.00

二零一五年九月二十一日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$ 1,937.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 21 de Setembro de 2015.

A Subdirectora, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

行政公職局為填補編制外合同任用的文案職程第一職階首席文案一缺，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人： 分  
Fernando Leong ..... 72.27

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十七日行政法務司司長的批示確認)

二零一五年十月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：Fernanda de Almeida Ferreira

Cheang Lai Han

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 公告

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: Classificação  
Fernando Leong .....72,27

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a  
Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 16 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Casimiro de Jesus Pinto.

*Vogais:* Fernanda de Almeida Ferreira; e

Cheang Lai Han.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifí-

務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

cio Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Outubro de 2015.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補人員編制內資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年十一月五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$950.00)

法務局為填補以下空缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncios

Informa-se que se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio



街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

I. 編制內人員空缺：

社會重返範疇第一職階首席特級技術員一缺；

II. 以行政任用合同任用的人員空缺：

行政輔助範疇第一職階特級行政技術助理員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十一月五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

I. Lugar do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de reinserção social.

II. Lugares providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯)二缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	張妙琮.....	87.32
2.º	林寶紅.....	81.15
3.º	韓春蝶.....	79.54
4.º	麥潔鏞.....	70.41
5.º	陳碧君.....	70.00
6.º	馬耀龍.....	67.39
7.º	劉碧君.....	66.31
8.º	麥保林.....	65.34
9.º	張健楠.....	64.12
10.º	黃錦輝.....	61.71

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Cheong Mio Keng.....	87,32
2.º	Lam, Pou Hong.....	81,15
3.º	Hon, Chon Tip.....	79,54
4.º	Mak Kit Na.....	70,41
5.º	Chan, Pek Kuan.....	70,00
6.º	João Nuno da Silva Manhão.....	67,39
7.º	Lao, Pek Kuan.....	66,31
8.º	Mak Pou Lam.....	65,34
9.º	Cheong, Kin Nam.....	64,12
10.º	Wong Kam Fai.....	61,71

## 備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：14名。

因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：6名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十月十五日於經濟局

典試委員會：

主席：蘇添平

正選委員：莫麗絲

麥波

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 14 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 6 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sou Tim Peng.

*Vogais efectivos:* Cristina Gomes Pinto Morais; e

Mak Po.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

## 財 政 局

## 名 單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐陽麗.....	79.50 a)
2.º 雷安琪.....	79.50

a) 公職年資較長。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Ieong Lai.....	79,50 a)
2.º Loi On Kei.....	79,50

a) Maior antiguidade na função pública.

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十九日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年十月二十日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張秀俊

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

一等高級技術員(教育暨青年局) 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月二十九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 統計暨普查局

### 名單

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程的第一職階二等統計技術員，以考核方式進行普通對外入職開考招

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Sao Chon, técnica superior assessora.

*Vogais:* Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Lista

Faz-se pública a classificação final dos estagiários após o estágio com a duração de seis meses, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de

聘五名統計技術員實習員，其開考通告已刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。經過為期六個月的實習期，現公佈實習員的最後成績如下：

合格實習員：	分
1.º 楊鳳欣.....	76.6
2.º 崔潔玲.....	76.0
3.º 區家穎.....	72.2

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，實習人員可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一五年十月二十六日的批示認可)

二零一五年十月二十日於統計暨普查局

實習指導員 黃鼎賢

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

確定委任人員空缺：

1. 技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員一缺；
2. 高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一五年十月三十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Estagiários aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Fong Ian.....	76,6
2.º Tsui Kit Leng.....	76,0
3.º Au Ka Weng.....	72,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os estagiários podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Outubro de 2015.

O Orientador do estágio, *Wong Teng Yin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

1. Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)



澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2015

澳門元  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外託管理基金	Fundos discriçionários	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
	343,261,191,695.16		343,261,191,695.16

財務暨人事處

Pel'O Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

李安娜  
Ana Maria Sales

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星  
Anselmo Teng  
尹先龍  
Wan Sin Long  
陳守信  
Chan Sau San  
李可欣  
Lei Ho Ian, Esther  
萬美玲  
Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL  
E DE COMERCIALIZAÇÃO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人和私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一五年第三季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門連鎖加盟商會 Macau Chain Stores and Franchise Association	30/6/2015	\$ 68,400.00	資助參加「澳門國際品牌連鎖加盟展2015」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação na «Exposição de Franquia de Macau 2015».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	6/7/2015	\$ 1,200,000.00	資助舉辦「2015繽紛離島消費嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Carnaval de Consumo nas Ilhas 2015».
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	8/7/2015	\$ 177,280.00	資助舉辦「2015年度“商夢啟航”青年創業系列活動」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização das actividades da série dos jovens empreendedores — «Criação do Próprio Negócio».
澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau	22/7/2015	\$ 24,600.00	資助參加「澳門國際寶石、珍珠、鑽石及珠寶展」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «Exposição de Pedras Preciosas, Pérolas, Diamantes e de Jóias».
	9/9/2015	\$ 12,000.00	資助參展「第二十屆澳門國際貿易投資展覽會(MIF)」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	22/7/2015	\$ 400,000.00	資助舉辦「一帶一路對澳門中小型企業的發展所帶來的機遇和影響」研討會部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do seminário sobre as oportunidades e influências trazidas pela estratégia «Uma Faixa, Uma Rota» ao desenvolvimento das pequenas e médias empresas de Macau.

<b>受資助實體</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批准日期</b> <b>Data de</b> <b>autorização</b>	<b>撥給之金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/7/2015	\$ 72,800.00	資助舉辦「創業之危與機專題講座」及「職業對碰展覽攤位」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com realização da «Palestra sobre Riscos e Oportunidades da Criação de Negócios» e dos stands em matéria de profissões instalados na exposição.
	8/9/2015	\$ 950,000.00	資助開展「中小企服務平台2015年7至12月宣傳推廣計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento dos planos de divulgação e propaganda da plataforma de serviços destinados às pequenas e médias empresas (de Julho a Dezembro de 2015).
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	28/7/2015	\$ 2,070,700.00	資助舉辦「第十屆《歡樂澳門街·玩轉中南區》」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da 10.ª «Praça de Alegria de Macau — Zona Centro e Sul».
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	9/9/2015	\$ 45,738.00	資助在第二十屆(MIF)中舉辦「一帶一路之延伸——通過古代海上絲綢之路加強中國——拉美緊密聯繫以促進亞洲和拉丁美洲經濟整合」論壇部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Latino Americano: Extensão da estratégia «Uma Faixa, Uma Rota» — Como a antiga rota da sede marítima pode estreitar as relações entre a China e a América Latina com vista à Promoção a Integração Económica da Ásia e da América Latina e o Intercâmbio Cultural das duas Regiões», na «20.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	9/9/2015	\$ 471,220.00	資助舉辦「2015年度北區中小商戶服務中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização das actividades do «Centro de Apoio a Pequenas e Médias Empresas na Zona Norte», do ano 2015.
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	9/9/2015	\$ 21,500.00	資助參加「第八次國際商會亞太區域諮詢小組會議」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «Reunião do Grupo Consultivo da Associação Comercial Internacional da Região Ásia-Pacífico».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	16/9/2015	\$ 1,173,550.00	資助籌辦「2015澳門購物節」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Festival de Compras de Macau 2015».
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	16/9/2015	\$ 8,100,000.00	資助舉辦《活力澳門推廣週·江西南昌》部份財政資助。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Dynamic Macao Promotion Week — Nanchang de Jiangxi».
澳門世界貿易中心 World Trade Center Macau	25/8/2015	\$ 980,000.00	資助「ATA單證冊制度」2016年度營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com os custos operacionais de 2016 do «Regime do Livrete ATA».
P & P IT 工作室有限公司 P & P IT Estúdio Limitada	17/2/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
然康貿易有限公司 Empresa de Comércio Saúde Natural Limitada	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
日韓衣都 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
王道資訊科技有限公司 Companhia de Informação de Tecnologia Benevolent Limitada	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
捷達鞋廠 Fábrica de Calçados Chit Tat	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
標記五金裝修材料行 Loja de Ferragens e Material de Reparação Piu Kei	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
恒順駕駛學校有限公司 Escola de Condução Heng Shu Limitada	9/3/2015	\$ 12,600.00	同上。 Idem.
史賓莊臣國際專業清潔服務一人有限公司 Spin Johnson Internacional Serviço de Limpeza Profissional Sociedade Unipessoal Limitada	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創意室內設計工程 Creative Interior Design Engineering	20/3/2015	\$ 15,866.70	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
恆升國際工藝一人有限公司 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
迪高專業美髮用品 De Cor Professional Hair Product	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
姬絲美容院 Kei Si Mei Jeong	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
樂足鞋店 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
海豐裝修工程 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
啟基汽車零件行 ---	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
源清清潔有限公司 Companhia de Limpeza Un Cheng Limitada	9/1/2015	\$ 10,243.30	同上。 Idem.
澳門匯商策劃有限公司 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
強記 Keong Kei	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
本日遊戲電玩 Today Game	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
繽紛新時尚 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
麗麗時裝百貨 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
同德時裝 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
168牛仔時裝 168 Denim Boutique	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
Kids童裝 ---	17/2/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
Shirley	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
新光地產皮具 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
新光皮具 San Kong Artigos Cabedal	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高峰電子工程公司 Kou Fong Electronic System Engineering Co.	20/1/2015	\$ 16,030.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
安記水族館 ---	17/2/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
光大廣告 Kuong Tai Advertising	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
東陞地產 Fomento Predial Tong Seng	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
龍泰美 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Ki Design	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
趣餅屋外賣 Fun Pie House Takeaway	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
舒適按摩 Salão de Beleza Su Sek	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新華廚具設備 Equipamentos de Cozinha San Wa	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
花衣裳花店 Loja de Flores Fa Yi Seong	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
現代裝修工程 ---	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
邁進 T Car	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
嵐天汽車美容交易平台 Lan Tian Automobile Beauty Trading Platform	17/2/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
富利咖啡屋 Fortune Café	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
22 Workshop汽車零件及模型批發 22 Workshop Parts & Model Wholesale	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
達安節能環保工程 ---	9/1/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
魚工坊 Aqua Workshop	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
駿傑工程有限公司 C K Engenharia Lda.	5/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Myself	20/1/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
安達汽車電單車教授駕駛學校有限公司 Companhia de Escola de Condução de Automóveis e Motociclos On Tat Limitada	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
誠信粵澳跨域服務顧問 Sincere Canton-Macau Cross-Border Service & Consulting	9/1/2015	\$ 16,333.30	同上。 Idem.
澳門焦點報 Jornal Foco de Macau	13/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
嬉路媒體有限公司 Boosta Media Lda.	20/3/2015	\$ 16,706.70	同上。 Idem.
I Square Fashion	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
恆升車行 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
信興機電(電梯)工程有限公司 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
印專家印章專門店 Agência Especialista Carimbos	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
寶豐裝修 ---	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
栢濤貿易有限公司 Sociedade Comercial Brother Team, Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
家和日本食品市場 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
奧斯卡裝修工程 Decoração Aosika	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
聯合環球汽車貿易有限公司 Sociedade de Comércio Automóveis United Universe, Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
明瑛瑜伽健美有限公司 Ming Ying Ioga Fitness Lda.	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
噢! 肌兒 Oh! Cosméticos	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
華南地產 ---	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
JLM貿易公司 Companhia de Imp./Exp. «JLM»	17/2/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
葉霖記 ---	20/3/2015	\$ 16,146.70	同上。 Idem.
Little Baby	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
馬太菓子屋 ---	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
卓悅地產 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
C'S Shop	17/2/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
金川日本代購 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金公主珠寶 Jóias Ouro Princesa	20/1/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
澳門勝業文化傳播有限公司 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
亮點空間 Dot Space	11/2/2015	\$ 14,700.00	同上。 Idem.
東迅有限公司 Charter Express Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
QQ美食世界有限公司 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
QQ食真香麵食咖啡室 Estabelecimento de Comidas e Bebidas QQ Sec Chan Heung	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
富華珠寶金行 Joalheria Fu Va	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
大成汽車零件行 ---	9/3/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
美豐地產 Fomento Predial Mei Fung	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
烘焙工房 Bakery Workshop	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
陽光牙科醫療中心 ---	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恒豐駕駛學校 Escola de Condução Hang Fung	9/3/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
合利鐵花工藝 Hap Lei Ironwork Design	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
角貿易 Corner Trading	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
日韓美妝社(企業主:吳凱韻) JP House (Empresária: Ng Hoi Wan)	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
女神美妝社 Milk Milk Beauty Shop	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
日韓美妝社(企業主:鍾小茹) JP House (Empresária: Chong Sio U)	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
水蜜兒 ---	9/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
勤記化工廠 ---	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Estúdio NR	9/3/2015	\$ 16,128.00	同上。 Idem.
Leão de Ouro	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Relojoaria Kuen Lak	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
培康物理治療中心 Health Plus Physiotherapy Center	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
和樂電單車行 ---	9/3/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
紅鼎科技 ---	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
澳門泡泡足球 Bubble Soccer Macau	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
泰余外賣 ---	9/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
展恩時裝 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
順均接送放學 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
均安地產 Kuan On Tei Chan	27/2/2015	\$ 16,310.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
衍暉投資地產發展有限公司 Companhia de Investimento e Imobiliário Hin Fai, Limitada	20/1/2015	\$ 16,333.30	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
劉氏裝飾工程 ---	9/3/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
古雅軒 Ku Ngai Hin Classic Art Collection	20/1/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
譚志記報社 Tam Chi Kei Newspaper Office	20/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
同益百花魁醬園有限公司 Fábrica de Conservação de Frutos e Produtos Hortícolas (Achares) Tong Iec Pak Fa	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Base Auto Parts (BAP)	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
安達汽車代駕有限公司 Serviços de Condução de Automóveis On Tat Limitada	9/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
溢納顧問 BM Consultadoria	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新昇海鮮火鍋飯店 ---	11/2/2015	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
樂滿屋有限公司 Casa de Alegria Limitada	9/3/2015	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
澳民貿易行 ---	27/2/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
澳門營商網 ---	8/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
俊盈行有限公司 Chun Ieng Hong Limitada	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金輝紀念禮品店 Loja de Prendas Kam Fai	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
星級廚 ---	20/1/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
樂悠居物業代理 ---	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新訊諾科技有限公司 New Sino Tecnologia Lda.	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Fanny 精品店 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菲力斯室內設計 Phoenix Interior Design	17/2/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
娜娜屋 Na Na's House	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
翔鷹工程一人有限公司 Cheng Ying Engenharia Sociedade Unipessoal Lda	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
仁記珠寶鐘錶行 Royal Ian Jewellery And Watch	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
富龍設計裝修一人有限公司 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
可信有限公司 Reliable Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
連理枝中式禮儀服務 ---	9/3/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
寶寶童裝 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
水晶晶水族 Shuijinjin Aquário	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
東源通訊貿易行 Ag.Com.Tong Iun (Sucursal)	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
千奇百趣禮物店 ---	9/3/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
金黃時代廣告有限公司 Agência Publicitária Idade de Ouro Lda.	20/1/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
樹洪車行 ---	20/1/2015	\$ 16,030.00	同上。 Idem.
Enjoying Art	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
信託建築置業投資有限公司 Companhia de Construção e Investimento Predial Trust, Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
T.S Lattice	20/1/2015	\$ 16,730.00	同上。 Idem.
錦榮電子科技有限公司 Tecnologia Electrónica Kam Weng Companhia Limitada	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
華昇科技 Hwa Sheng Technology	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紹霖裝修工程 ---	20/1/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
永明地產 Wan Meng Property	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
嘉宏地產 Ka Wang Property	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
佳澳地產有限公司 Great Macau Fomento Predial Lda.	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中南傢俬裝修工程 Chong Nam Ka Si Chong Sao Kong Cheng	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
尊靈顧問一人有限公司 Consultadoria Premium Link Sociedade Unipessoal Limitada	30/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
駿峰物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Chun Fong, Limitada	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
天璽國際藝術品拍賣有限公司 Leilão de Produtos Artísticos Royal Seal Intercional Limitada	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
金麟顧問行 Consultores Kam Lon	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
約邁建材工程有限公司 Michael Joseph Materiais de Construção e Engenharia Lda.	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
B&I Love Shop	19/6/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
優越(國際)人力資源有限公司 Companhia de Recursos Humanos Excellent (Internacional) Limitada	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
發記凍肉食品 Carnes Congeladas Fat Kei	20/1/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
泓庭裝修(設計)工程有限公司 Companhia de Decoração (Design) e Engenharia Hong Ting Limitda	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
創新數碼 Innovation Digital	27/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
光輝貿易行 ---	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
手藝坊 Handmade Market	30/4/2015	\$ 16,100.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
C+甜品 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
地道廚房 Estabelecimento de Comidas Tei To Chu Fong	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
中華消防設備有限公司 Equipamento de Combate a Incêndios China Companhia Limitada	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
同德工程設備有限公司 Companhia Obras e Equipamentos Tung Tac Limitada	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
閩記石藝裝修(澳門)工程 Man Kei Stone Art (Macau) Construction	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda	11/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
時尚專業指甲美容護理有限公司 Companhia para o Tratamento e Beleza Profissional de Unhas Si Seong, Limitada	1/4/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
悠貿易行 Yau Trading	11/2/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
D&M Fashion	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
椿記 Chon Kei	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
幸福珠寶有限公司 Companhia de Joalheria Happiness, Limitada	21/5/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
美人盒子 Beauty Box	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
鐳輝投資貿易管理有限公司 ---	21/5/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
The Box創意設計工作室 ---	20/1/2015	\$ 16,053.30	同上。 Idem.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
富生蜂蜜園 Fu Sang Fong Mat Un	11/2/2015	\$ 16,800.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
Bliss	21/5/2015	\$ 15,960.00	同上。 Idem.
啟鑽一人有限公司 ---	20/1/2015	\$ 16,240.00	同上。 Idem.
續婚天地婚慶服務中心 S & L Wedding Service Centre	21/5/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
達明(澳門)有限公司 Dinâmáx (Macau) Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
東方教育有限公司 Companhia de Educação Oriental, Lda.	8/5/2015	\$ 16,800.00	同上。 Idem.
添霖國際(澳門)有限公司 Importação e Exportação e Construção Tim Lam Internacional (Macau), Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
椿記貿易行 ---	20/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
糖主 ---	5/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
澳門旅遊紀念品專賣店 Macau Souvenir Shop	9/3/2015	\$ 20,000.00	同上。 Idem.
雅泊攝影一人有限公司 Aboutchong Fotografia Sociedade Unipessoal Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
亞詩尼家居用品(集團)有限公司 Companhia de Artigos Doméstico Ashley's (Grupo) Limitada	5/2/2015	\$ 8,400.00	同上。 Idem.
十方設計有限公司 Nômade Design Limitada	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
比壽 ---	9/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
愛狗氏家庭 Love Dog Family	9/3/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
旭達地產投資有限公司 Investimento de Propriedades Yuk Tat Limitada	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
百康專業運動用品 P & K Artigo do Desporto Profissional	20/1/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新一派鞋店 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
靚靚時裝 ---	20/1/2015	\$ 16,625.00	同上。 Idem.
季節投資有限公司 Estações Investimento Limitada	20/3/2015	\$ 16,006.70	同上。 Idem.
永東國際貿易有限公司 Anthtak Comércio Internacional Lda.	17/2/2015	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
星門科技(澳門)有限公司 Tecnologia Stargate (Macau) Limitada	20/1/2015	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
聯合號有限公司 Companhia de Luen Hap Hou, Limitada	9/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
進宇建築工程有限公司 Jun Yu Engenharia de Construção Companhia Limitada	20/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門地產網有限公司 Rede de Propriedade Macau Limitada	9/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門佳士得國際藝術品拍賣有限公司 Leilão de Produtos Artísticos Macau Christee's Internacional Limitada	9/3/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
AO2 Handbag Design Shop	8/7/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
囍婚紗及宴會制作有限公司 Peony Vestidos de Noiva e Planejamento de Festa Lda.	20/3/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
澳門天行商標服務有限公司 Serviços de Marca Macau Skywalk, Limitada	20/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
聯合雅達貨運有限公司 United Atlanta Transporte Limitada	20/1/2015	\$ 4,200.00	同上。 Idem.
成明駕駛學校 Escola de Condução «Seng Meng»	20/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
怡發地產投資有限公司 Sociedade de Investimento Predial I Fat Limitada	9/1/2015	\$ 5,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盛隆貿易有限公司 S.Long Comércio Lda.	20/3/2015	\$ 5,000.00	「中小企業網站資助計劃」——資助企業優化網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para optimização dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
首恆投資有限公司 Companhia de Investimento Sao Hang Limitada	1/4/2015	\$ 16,579.87	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	1/4/2015	\$ 4,438.36	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	1/4/2015	\$ 89,557.93	同上。 Idem.
CE 有限公司 CE Limitada	1/4/2015	\$ 13,150.20	同上。 Idem.
陳衡記 Chan Hang Kei	1/4/2015	\$ 74,344.71	同上。 Idem.
恒豐行(澳門)有限公司 Hang Fong Hong (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 11,449.55	同上。 Idem.
殷理基飲食品有限公司 HN — Produtos Alimentares, Limitada	1/4/2015	\$ 14,383.56	同上。 Idem.
足康樂按摩中心 Chok Hong Lok	1/4/2015	\$ 17,966.16	同上。 Idem.
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmaciência S.A.	1/4/2015	\$ 8,285.07	同上。 Idem.
宏東建築工程有限公司 Wang Tong — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	1/4/2015	\$ 109,012.81	同上。 Idem.
利基通訊控股有限公司 Lei Kei Telecomunicação Gestão de Participações Limitada	1/4/2015	\$ 24,063.93	同上。 Idem.
卓越科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada	1/4/2015	\$ 11,424.21	同上。 Idem.
漢基物業投資有限公司 Hon Kei — Investimento Imobiliário, Limitada	1/4/2015	\$ 30,433.79	同上。 Idem.
昌得利傢俬 ---	1/4/2015	\$ 22,376.70	同上。 Idem.
香港森美廚櫃(澳門)有限公司 Companhia de Equipamentos de Cozinha Sam Mei de Hong Kong (Macau), Limitada	1/4/2015	\$ 17,536.98	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寰澳有限公司 Worldmac Lda.	1/4/2015	\$ 25,578.77	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
美新國際有限公司 Maysun Internacional Limitada	1/4/2015	\$ 26,129.68	同上。 Idem.
新永新有限公司 New Veng San Lda.	1/4/2015	\$ 18,972.43	同上。 Idem.
吳氏建築顧問有限公司 Companhia de Consultoria de Arquitectura In Limitada	1/4/2015	\$ 13,573.76	同上。 Idem.
東方X光檢驗有限公司 Centro de Radiologia Oriental Lda.	1/4/2015	\$ 11,178.09	同上。 Idem.
合益米行 Hap Iec Mai Hong	1/4/2015	\$ 12,496.58	同上。 Idem.
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	1/4/2015	\$ 10,306.86	同上。 Idem.
利富製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Fu, Limitada	1/4/2015	\$ 22,058.05	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	1/4/2015	\$ 153,542.59	同上。 Idem.
諾安醫療服務有限公司 Serviços Clínicos e Cuidados de Saúde P & P Limitada	1/4/2015	\$ 29,565.07	同上。 Idem.
明興裝修工程有限公司 Companhia de Decorações e Obras Meng Heng Limitada	1/4/2015	\$ 13,799.09	同上。 Idem.
多娜美容中心 Dola Beauty Centre	1/4/2015	\$ 29,029.21	同上。 Idem.
鼎力(澳門)工程有限公司 Sociedade de Engenharia Teng Lek (Macau), Limitada	1/4/2015	\$ 21,893.39	同上。 Idem.
梁金玲建築商 Construtor Civil Leong Kam Leng	1/4/2015	\$ 10,656.95	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacional Tong Peng Limitada	1/4/2015	\$ 17,273.97	同上。 Idem.
創利飲食集團有限公司 Creat Fortune Restauração (Grupo) Limitada	1/4/2015	\$ 16,255.71	同上。 Idem.
恆豐食品廠有限公司 Fábrica de Alimentos Hang Fong Limitada	1/4/2015	\$ 10,568.49	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祺積貿易投資有限公司 Sociedade de Importação — Exportação e Investimento Kei Chek, Limitada	1/4/2015	\$ 18,652.97	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015- -30/06/2015).*
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	1/4/2015	\$ 16,738.83	同上。 Idem.
通發專業滅蟲有限公司 Controlo de Peste Profissional Tong Fat Lda.	1/4/2015	\$ 30,742.91	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	1/4/2015	\$ 27,981.16	同上。 Idem.
濠光傳媒有限公司 Netvision Media Lda.	1/4/2015	\$ 14,243.18	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 U Veng Kei Restaurante Companhia Limitada	1/4/2015	\$ 41,529.63	同上。 Idem.
閩建建築工程有限公司 Companhia de Obras de Construção Man Kin Limitada	1/4/2015	\$ 32,472.37	同上。 Idem.
順記魚欄 Son Kei Lan de Peixe	1/4/2015	\$ 11,011.19	同上。 Idem.
南澳物業管理有限公司 Companhia de Administração de Proprie- dades Nam Ou, Limitada	1/4/2015	\$ 16,168.35	同上。 Idem.
信誠清潔物業管理有限公司 Companhia de Administração Propriedades e Serviços Limpeza New Trust Limitada	1/4/2015	\$ 11,363.01	同上。 Idem.
戴氏集團有限公司 Empresa de Tai Grupo Lda.	1/4/2015	\$ 11,526.43	同上。 Idem.
朗濠工程有限公司 Leong Hou Engenharia, Limitada	1/4/2015	\$ 10,593.60	同上。 Idem.
全記麵家 Oficina de Massa de Farinha Chun Kei	1/4/2015	\$ 23,840.17	同上。 Idem.
智濠摩打水泵行 Motor e Bomba de Água Chi Hou	1/4/2015	\$ 9,374.57	同上。 Idem.
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Químicos Kwan On, Limitada	1/4/2015	\$ 20,075.80	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Li- mitada	1/4/2015	\$ 108,186.72	同上。 Idem.
百變工作室有限公司 Estúdio Mágica Limitada	1/4/2015	\$ 23,835.61	同上。 Idem.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
數碼色彩廣告製作有限公司 Companhia de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Limitada	1/4/2015	\$ 19,513.48	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015- 30/06/2015).*
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação), Limitada	1/4/2015	\$ 47,990.87	同上。 Idem.
禮記餅家有限公司 Pastelaria Lai Kei Limitada	1/4/2015	\$ 21,110.43	同上。 Idem.
瑞祥工程 ---	1/4/2015	\$ 15,100.41	同上。 Idem.
泰豐酒店用品供應有限公司 Tai Fung Fornecimento de Artigos Hoteleiros Limitada	1/4/2015	\$ 36,455.48	同上。 Idem.
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	1/4/2015	\$ 61,179.88	同上。 Idem.
比斯(澳門)有限公司 Espaço (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 33,049.35	同上。 Idem.
隆豐(澳門)製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Long Fung (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 24,690.97	同上。 Idem.
亞洲咖啡貿易有限公司 Café Ásia, Importação e Exportação, Limitada	1/4/2015	\$ 19,679.99	同上。 Idem.
多娜美容中心 Dola Beauty Centre	1/4/2015	\$ 32,465.75	同上。 Idem.
錦星物業投資有限公司 Companhia de Investimento Predial Kam Xing Limitada	1/4/2015	\$ 23,670.95	同上。 Idem.
旗艦餐飲管理有限公司 King Ship Gestão de Comeres e Bebés Lda.	1/4/2015	\$ 22,351.60	同上。 Idem.
浩鵬建築裝修工程 ---	1/4/2015	\$ 12,989.95	同上。 Idem.
莎瓦(澳門)有限公司 ---	1/4/2015	\$ 26,082.81	同上。 Idem.
岩風味料理 Estabelecimento de Comidas Pedregulho	1/4/2015	\$ 36,347.03	同上。 Idem.
Eureka Production House	1/4/2015	\$ 10,051.23	同上。 Idem.
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	1/4/2015	\$ 54,817.35	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
安永廣告及策劃 On's Advertising & Marketing	1/4/2015	\$ 27,479.16	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
振威工程有限公司 Companhia de Engenharia Zenway, Limitada	1/4/2015	\$ 14,890.59	同上。 Idem.
騰建工程有限公司 Companhia de Engenharia Trend Lda.	1/4/2015	\$ 11,097.53	同上。 Idem.
奈佳工業有限公司 Nai Ja Indústrias Limitada	1/4/2015	\$ 38,696.00	同上。 Idem.
奧斯卡裝修工程 Decoração Aosika	1/4/2015	\$ 10,350.83	同上。 Idem.
東威(澳門)有限公司 ---	1/4/2015	\$ 13,536.53	同上。 Idem.
美樂美藝苑 Centro Cultural Felicidade Eterna	1/4/2015	\$ 23,045.25	同上。 Idem.
易發信廣告製作(澳門)有限公司 Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada	1/4/2015	\$ 16,762.52	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	1/4/2015	\$ 41,910.48	同上。 Idem.
柏力高建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Peco, Lda.	1/4/2015	\$ 20,717.29	同上。 Idem.
忠信機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Chong Son Limitada	1/4/2015	\$ 21,062.68	同上。 Idem.
昭日旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Chiu Iat, Limitada	1/4/2015	\$ 11,874.26	同上。 Idem.
德順軒四季海鮮火鍋有限公司 De Shun Xuan Si Ji Fondue de Mariscos Limitada	1/4/2015	\$ 23,344.75	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	1/4/2015	\$ 73,007.61	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	1/4/2015	\$ 27,719.31	同上。 Idem.
利成建築工程有限公司 Lei Seng — Construções, Limitada	1/4/2015	\$ 19,424.24	同上。 Idem.
國俊建築工程 ---	1/4/2015	\$ 45,222.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	1/4/2015	\$ 50,192.51	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	1/4/2015	\$ 29,601.37	同上。 Idem.
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	1/4/2015	\$ 22,165.94	同上。 Idem.
家銘國際發展有限公司 Companhia Internacional de Desenvolvimento Carmen Limitada	1/4/2015	\$ 40,616.44	同上。 Idem.
星火集團國際有限公司 Companhia Internacional Estrela Grupo, Limitada	1/4/2015	\$ 17,664.37	同上。 Idem.
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound – Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	1/4/2015	\$ 28,424.67	同上。 Idem.
Z儷人行有限公司 Companhia de Z Beauty Limitada	1/4/2015	\$ 17,664.37	同上。 Idem.
蕃茄屋美食 Estabelecimento de Comidas Café de Novo Tomato	1/4/2015	\$ 12,447.49	同上。 Idem.
柏利梳化裝修工程 Pak Lei Sofa Decoration Engineering	1/4/2015	\$ 14,252.05	同上。 Idem.
桁建工程有限公司 Companhia de Engenharia Hang Kin, Limitada	1/4/2015	\$ 11,374.42	同上。 Idem.
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	1/4/2015	\$ 52,785.39	同上。 Idem.
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limitada	1/4/2015	\$ 52,785.39	同上。 Idem.
駿旺建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Joint Win, Limitada	1/4/2015	\$ 43,545.72	同上。 Idem.
世紀國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Século Internacional Limitada	1/4/2015	\$ 43,537.30	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	1/4/2015	\$ 24,809.62	同上。 Idem.
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada	1/4/2015	\$ 15,228.31	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	1/4/2015	\$ 28,800.89	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
派美有限公司 Pai Mei Limitada	1/4/2015	\$ 8,723.54	同上。 Idem.
湖南工程設備安裝(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia de Instalação de Equipamentos Hunan (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 50,909.19	同上。 Idem.
Sunporter有限公司 Sunporter Lda.	1/4/2015	\$ 26,934.49	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 60,867.57	同上。 Idem.
餃餃鎮餃子專門店一人有限公司 Estabelecimento de Comidas Kao Kao Chun, Sociedade Unipessoal Limitada	1/4/2015	\$ 9,689.21	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	1/4/2015	\$ 39,030.14	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Media	1/4/2015	\$ 29,232.87	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limitada	1/4/2015	\$ 62,945.21	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	1/4/2015	\$ 61,666.66	同上。 Idem.
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada	1/4/2015	\$ 32,226.03	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	1/4/2015	\$ 36,295.20	同上。 Idem.
文化文具行 Papellaria Man Fa	1/4/2015	\$ 28,325.35	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	1/4/2015	\$ 30,468.04	同上。 Idem.
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limitada	1/4/2015	\$ 28,778.54	同上。 Idem.
檀香山企業有限公司 Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada	1/4/2015	\$ 12,142.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	1/4/2015	\$ 35,088.36	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil Limitada	1/4/2015	\$ 29,300.92	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	1/4/2015	\$ 43,528.55	同上。 Idem.
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	1/4/2015	\$ 18,739.41	同上。 Idem.
耀鴻昌餐飲供應有限公司 Companhia de Fornecimento de Comidas e Bebidas Iu Hong Cheong Limitada	1/4/2015	\$ 39,026.03	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 51,641.09	同上。 Idem.
宮崎麵包西餅店 Miyazaki Bakery Shop	1/4/2015	\$ 34,597.63	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	1/4/2015	\$ 28,274.40	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confecção de Cigar- ros Gold Lotus, Limitada	1/4/2015	\$ 49,986.31	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	1/4/2015	\$ 52,862.66	同上。 Idem.
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	1/4/2015	\$ 31,070.77	同上。 Idem.
莫札特音樂室 Mozart Music	1/4/2015	\$ 28,192.50	同上。 Idem.
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limi- tada	1/4/2015	\$ 49,800.25	同上。 Idem.
泰安環保回收再造廠有限公司 Fábrica de Reciclagem e de Protecção de Ambiente Tai On, Lda.	1/4/2015	\$ 53,474.08	同上。 Idem.
尚紀建築設計工程有限公司 Sociedade de Construção e Design Enge- nharia S.J. Limitada	1/4/2015	\$ 10,386.42	同上。 Idem.
新成國際物流有限公司 Sun Shine Internacional Logística Compa- nhia Limitada	1/4/2015	\$ 9,665.75	同上。 Idem.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	1/4/2015	\$ 63,729.49	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
明德行 Meng Tak Hong	1/4/2015	\$ 40,621.19	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	1/4/2015	\$ 31,472.60	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	1/4/2015	\$ 46,348.58	同上。 Idem.
興聯建築(澳門)有限公司 Companhia de Construção Great Harvest (Macau) Limitada	1/4/2015	\$ 21,039.25	同上。 Idem.
恒森國際貿易有限公司 Agência Comercial Internacional Hang Sam, Limitada	1/4/2015	\$ 35,657.40	同上。 Idem.
中華廚具設備(澳門)有限公司 Companhia de Utensílios de Cozinha Chung Wah (Macau), Limitada	1/4/2015	\$ 21,503.31	同上。 Idem.
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda.	1/4/2015	\$ 26,667.49	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Engenharia Guan Li, Limitada	1/4/2015	\$ 18,634.71	同上。 Idem.
國俊建築工程 ---	1/4/2015	\$ 10,582.19	同上。 Idem.
展鵬貿易行 Chin Pang Trading	1/4/2015	\$ 10,660.95	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	1/4/2015	\$ 41,450.55	同上。 Idem.
金亮澳門旅運有限公司 Companhia de Viagens e Turismo Kam Leung Macau, Limitada	1/4/2015	\$ 18,594.51	同上。 Idem.
澳門壹建建築有限公司 Companhia de Construção Um Kin, Limitada	1/4/2015	\$ 18,525.00	同上。 Idem.
盛意國際餐飲有限公司 Companhia de Alimentos e Bebidas Sincere Internacional Limitada	1/4/2015	\$ 24,165.75	同上。 Idem.
黃業雄蔡韻璇建築設計有限公司 Companhia de Arquitectura JWCC Limitada	1/4/2015	\$ 40,738.66	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恒星數碼冲印 Foto Hang Seng	1/4/2015	\$ 23,760.27	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	1/4/2015	\$ 42,282.57	同上。 Idem.
權記裝修工程公司 Companhia de Decoração Kuen Kei	1/4/2015	\$ 19,102.51	同上。 Idem.
新領匯食品有限公司 Novo Links Produtos Alimentares Limitada	1/4/2015	\$ 68,707.95	同上。 Idem.
齒留湘餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Chi Lao Seong, Limitada	1/4/2015	\$ 26,673.62	同上。 Idem.
新錦濠工程有限公司 San Kam Hou Engenharia Limitada	1/4/2015	\$ 39,623.29	同上。 Idem.
南暉物流有限公司 ---	1/4/2015	\$ 10,296.12	同上。 Idem.
廣新貿易行 ---	1/4/2015	\$ 32,892.84	同上。 Idem.
數碼印有限公司 Companhia de Carimbos Smart Limitada	1/4/2015	\$ 80,345.75	同上。 Idem.
君和投資股份有限公司 Sociedade de Investimento Kuan Wo, S.A.	1/4/2015	\$ 46,753.57	同上。 Idem.
寧波人餐飲集團有限公司 Grupo de Restauração Neng Po Ian, Limitada	1/4/2015	\$ 20,662.67	同上。 Idem.
耀輝物業投資有限公司 ---	1/4/2015	\$ 13,715.76	同上。 Idem.
昌記貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Cheong Kei, Limitada	1/4/2015	\$ 22,460.62	同上。 Idem.
高潔專業洗衣有限公司 Lavandaria Kokit, Limitada	1/4/2015	\$ 21,754.16	同上。 Idem.
聯大貿易行 Lian Da Trading	1/4/2015	\$ 51,911.77	同上。 Idem.
金記粉麵廠 Fábrica de Farinha Kam Kei	1/4/2015	\$ 75,361.44	同上。 Idem.
家樂餅店 Padaria Ka Lok	1/4/2015	\$ 12,028.10	同上。 Idem.
永泰物流有限公司 Companhia de Logístico Tactics Lda.	1/4/2015	\$ 54,296.78	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新信誠有限公司 Agência Comercial Cordial, Limitada	1/4/2015	\$ 64,608.59	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
頂好貿易行 Agência Comercial Teng Hou	1/4/2015	\$ 31,380.14	同上。 Idem.
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	1/4/2015	\$ 37,814.15	同上。 Idem.
PM 宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Limitada	1/4/2015	\$ 56,394.91	同上。 Idem.
興利制麵家 Casa de Farinha de Trigo Heng Lei	1/4/2015	\$ 70,677.79	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Limitada	1/4/2015	\$ 68,668.07	同上。 Idem.
全澳運輸及金屬回收有限公司 Companhia de Transportes e Reciclagem de Metais Full Macau Limitada	1/4/2015	\$ 74,412.35	同上。 Idem.
鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	1/4/2015	\$ 86,278.54	同上。 Idem.
華峰海鮮飯店 Casa de Mariscos Wa Fung	1/4/2015	\$ 22,947.84	同上。 Idem.
順記行 Firma Son Kei Hong	1/4/2015	\$ 31,466.93	同上。 Idem.
蔡冬記美食有限公司 Estabelecimento de Comidas Choi Tung Kei Limitada	1/4/2015	\$ 51,153.40	同上。 Idem.
恆泰豐建材有限公司 ---	1/4/2015	\$ 17,156.34	同上。 Idem.
龍發冷氣工程有限公司 Companhia de AR-Condicionado e Engenharia Long Fat Limitada	1/4/2015	\$ 186,334.01	同上。 Idem.
媽閣食品生產貿易加工有限公司 Companhia Barra — Produção de Alimentos e Comércio Limitada	1/4/2015	\$ 14,571.35	同上。 Idem.
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng, Limitada	1/4/2015	\$ 70,562.28	同上。 Idem.
信和電梯工程有限公司 Son Vo — Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Limitada	1/4/2015	\$ 70,237.88	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卡夫卡 Sobremesas e Comidas Kafka	1/4/2015	\$ 153,447.49	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/04/2015-30/06/2015)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/04/2015-30/06/2015).*
金國博彩中介一人有限公司 Kam Kuok Promoção de Jogos Sociedade Unipessoal Limitada	1/4/2015	\$ 74,207.95	同上。 Idem.
醫信醫療有限公司 E-Sun Clínica Limitada	1/4/2015	\$ 9,360.41	同上。 Idem.
安世集團有限公司 Anzac Grupo, Limitada	1/4/2015	\$ 63,258.80	同上。 Idem.
眾鑫國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Grand Prosperar Internacional Limitada	1/4/2015	\$ 13,818.00	同上。 Idem.
盈科數碼攝影沖印 Revelação de Fotografia Digital Ieng Fo	1/4/2015	\$ 113,069.37	同上。 Idem.
富大建築工程有限公司 ---	1/4/2015	\$ 81,632.43	同上。 Idem.
先緯媒體有限公司 C & Y Companhia de Media Limitada	1/4/2015	\$ 153,386.18	同上。 Idem.
寧利電器五金製品廠 Fábrica de Artigos Eléctricos Neng Lei	1/4/2015	\$ 70,381.06	同上。 Idem.
高成混凝土有限公司 Companhia de Cimento Kou Seng Limitada	1/4/2015	\$ 20,061.47	同上。 Idem.
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	1/4/2015	\$ 18,547.22	同上。 Idem.
好運旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada	1/4/2015	\$ 50,638.37	同上。 Idem.
種遠集團有限公司 Grupo Mccy Limitada	1/4/2015	\$ 103,561.64	同上。 Idem.
新堅城裝修貿易公司 Companhia de Decoração Imp.Exp.San Kin Seng	1/4/2015	\$ 21,233.73	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	1/4/2015	\$ 45,863.30	同上。 Idem.

\* 透過澳門金融管理局結算及支付。

二零一五年十月二十九日於工商業發展基金

管理委員會代主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$55,640.00)

\* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 29 de Outubro de 2015.

O Presidente do C.A., substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 55 640,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經於二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁婉兒.....	82.39
2.º 譚巧芸.....	81.94 a)
3.º 吳碧梅.....	81.94 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月二十七日的批示確認)

二零一五年十月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 林佩芝

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 韋家媛

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階一等技術員一缺。

編制外合同人員：

第一職階首席行政技術助理員一缺。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leung Iun Iu .....	82,39
2.º Tam Hao Wan.....	81,94 a)
3.º Ng Pek Mui.....	81,94 a)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Chi, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Vai Ka Vun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Jeong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.



上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 司法警察局

### 名單

按照刊登於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階首席特級技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分  
Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro..... 63,52

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月二十七日批示認可)

二零一五年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 黃志康

正選委員：處長 余光輝

一等技術員（教育暨青年局） 周啟婷

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

按照刊登於二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階特級技術輔導員三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人： 分  
1.º 林娟華..... 76,13

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Único candidato aprovado: valores  
Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro .....63,52

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2015.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Vong Chi Hong, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Iu Kong Fai, chefe de divisão; e

Chao Kai Teng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Lam Kun Wa..... 76,13

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 陳憲韻.....	72.50	2.º Chan Hin Wan.....	72,50
3.º 林美芳.....	71.85	3.º Lam Mei Fong.....	71,85

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月二十九日批示認可)

二零一五年十月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 高麗娟

一等技術員（行政公職局） 鄭嘉茵

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 26 de Outubro de 2015.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Chi Meng, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Kou Lai Kun, chefe de divisão; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

按照刊登於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階二等刑事技術輔導員二十缺，現公佈刑事技術輔導員之培訓學員的最後成績名單如下：

A) 合格之培訓學員：

姓名	分
1.º 李佩珊.....	84.88
2.º 陳永基.....	83.72
3.º 楊寶蘭.....	83.25
4.º 林雪環.....	81.97
5.º 譚若思.....	81.87
6.º 梁穎冬.....	81.34
7.º 呂永新.....	81.14
8.º 黃志達.....	79.70
9.º 張健康.....	78.56
10.º 何浩揚.....	77.78
11.º 蔡加棟.....	77.71
12.º 蘇敬彬.....	77.64
13.º 鄭志豪.....	77.49
14.º 岑海珊.....	77.15
15.º 蘇奕欽.....	76.73
16.º 溫柳寧.....	76.63
17.º 周偉業.....	76.36
18.º 施艷紅.....	74.14

De classificação final dos formandos para adjunto-técnico de criminalística, com vista ao preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

A) *Formandos aprovados:*

Nome	valores
1.º Lei Pui San.....	84,88
2.º Chan Weng Kei.....	83,72
3.º Jeong Pou Lan.....	83,25
4.º Lam Sut Wan.....	81,97
5.º Tam Ieok Si.....	81,87
6.º Liang Yingdong.....	81,34
7.º Loi Weng San.....	81,14
8.º Wong Chi Tat.....	79,70
9.º Cheong Kin Hong.....	78,56
10.º Ho Hou Jeong.....	77,78
11.º Choi Ka Tong.....	77,71
12.º Sou Keng Pan.....	77,64
13.º Cheang Chi Hou.....	77,49
14.º Sam Hoi San.....	77,15
15.º Sou Iek Iam.....	76,73
16.º Wan Lao Neng.....	76,63
17.º Chao Wai Ip.....	76,36
18.º Shi Yanhong.....	74,14

**B) 被淘汰之培訓學員：**

兩名刑事技術輔導員之培訓學員申請終止職務。

**備註：**

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，刑事技術輔導員之培訓學員可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十一月三日批示認可)

二零一五年十月三十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

**B) Formandos excluídos:**

Dois formandos para adjunto-técnico de criminalística pediram cessar as suas funções.

**Observação:**

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 30 de Outubro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

**公 告**

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零一五年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十九日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$822.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員四十五缺，有關開考通告刊登於二零一五年五月十三日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

**Anúncios**

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 29 de Outubro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

知識考試(筆試)將於二零一五年十二月五日(星期六)下午二時三十分,在澳門冼星海大馬路教業中學(中學部)及澳門亞馬喇馬路5號濠江中學內進行,為時三小時。准考人須於考試舉行前三十分鐘到達上述地點。

二零一五年十一月五日於司法警察局

代局長 杜淑森

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola Kao Yip (secção secundária), sita na Avenida Xian Xing Hai, Macau, e na Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau, no dia 5 de Dezembro de 2015 (sábado), pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer nos locais acima indicados, 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 5 de Novembro de 2015.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 衛生局

### 名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示,衛生局現公佈二零一五年第三季度獲資助的名單:

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2015:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/8/2015	\$ 2,214,875.00	對該會屬下工人醫療所5月和6月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Maio e Junho.
	9/7/2015	\$ 4,776,861.39	康復中心第三季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 3.º trimestre.
	3/8/2015	\$ 3,283,720.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第一季和第二季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo aos 1.º e 2.º trimestres.
	22/7/2015	\$ 33,142.00	對該會屬下工人醫療所1月至6月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	14/8/2015	\$ 650,865.00	對該會醫療中心5月和6月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio e Junho.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/8/2015	\$ 453,045.00	對該會醫療中心5月和6月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio e Junho.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	10/7/2015	\$ 5,750,394.00	資助門診及牙溝封閉服務第三季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 3.º trimestre.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	20/7/2015	\$ 95,400.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第三季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 3.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	9/7/2015	\$ 170,005.44	推廣無煙澳門計劃第三季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	21/7/2015	\$ 255,588.96	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第三季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association for Reach Out (Macau)	21/7/2015	\$ 220,275.00	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	20/7/2015	\$ 177,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da Sida em Macau	20/7/2015	\$ 197,108.76	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	17/9/2015	\$ 1,013,250.00	護送病人服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 3.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	22/7/2015	\$ 852,385.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務1月至6月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	22/7/2015	\$ 622,520.00	心理諮詢服務3月至6月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Março a Junho.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/8/2015	\$ 249,547.00	心理諮詢服務1月至7月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Janeiro a Julho.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/7/2015	\$ 382,272.00	牙溝封閉服務2014年11月和2015年3月至6月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Novembro de 2014 e Março a Junho de 2015.



受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	3/8/2015	\$ 70,040.00	牙周潔治服務4月至7月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Abril a Julho.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	16/9/2015	\$ 196,500.00	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	14/8/2015	\$ 227,695.00	對該會醫療中心5月和6月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio e Junho.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	13/8/2015	\$ 190,990,856.00	1月至6月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de inter- namento, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	13/8/2015	\$ 3,249,998.00	1月至6月份提供門診和急診協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consul- tas externas e serviços de urgência, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	13/8/2015	\$ 8,723,200.00	1月至6月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	13/8/2015	\$ 1,856,899.00	1月至6月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de aná- lises clínicas, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	13/8/2015	\$ 22,250,641.00	1月至6月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos me- ses de Janeiro a Junho.
	16/7/2015	\$ 975,250.00	資助婦女子宮頸癌篩查1月至6月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Janeiro a Junho.
	13/8/2015	\$ 18,700,000.00	第一和二期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo às 1.ª e 2.ª prestações.
	13/8/2015	\$ 18,096,320.00	第一期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação.
	13/8/2015	\$ 2,223,375.00	第一期醫學交流培訓基金資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e For- mação, relativo à 1.ª prestação.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Ma- cau	13/8/2015	\$ 21,585,000.00	第一期資助。 Apoio financeiro relativo à 1.ª prestação.



受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	14/8/2015	\$ 60,000.00	2014/2015學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2014/2015.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	8/9/2015	\$ 60,000.00	2014/2015學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2014/2015.
庇道學校 Escola São João de Brito	10/8/2015	\$ 11,387.80	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	17/9/2015	\$ 9,176.50	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	17/9/2015	\$ 14,000.00	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	17/9/2015	\$ 9,697.40	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	27/7/2015	\$ 10,031.60	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	2/7/2015	\$ 8,675.00	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.	16/9/2015	\$ 41,733.60	2014年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2014.
綠色未來 --	14/7/2015	\$ 5,230.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	14/7/2015	\$ 5,500.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	14/7/2015	\$ 1,999.10	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	14/7/2015	\$ 9,000.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/8/2015	\$ 8,800.00	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	14/8/2015	\$ 354,225.00	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.
無煙澳門健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	26/8/2015	\$ 116,219.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	3/8/2015	\$ 13,864.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
歐洲事務碩士研究生協會 Associação de Mestrado em Assuntos Europeus	16/7/2015	\$ 24,769.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	21/7/2015	\$ 38,620.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	14/8/2015	\$ 22,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	3/8/2015	\$ 6,817.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	22/7/2015	\$ 167,449.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	12/8/2015	\$ 15,960.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da Sida em Macau	22/7/2015	\$ 4,080.00	資助該會宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de materiais de divulgação.
陳彩雯 Chan Choi Man	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳俊豪 Chan Chon Hou	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳健業 Chan Kin Ip	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳偉龍 Chan Wai Long	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
周慧盈 Chao Wai Ieng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
趙碧恩 Chio Pek Ian	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蔡鴻緞 Choi Hong Tun	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蔡錦聰 Choi Kam Chung	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
朱翠貞 Chu Choi Cheng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
杜云 Du Yun	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
夏莉銀 Ha Lei Ngan	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何柱萌 Ho Chu Mang	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何淑華 Ho Sok Wa	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
何永輝 Ho Weng Fai	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
韓花 Hon Fa	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
洪舒雅 Hong Su Nga	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
邱玉英 Iao Iok Ieng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊俊杰 Ieong Chon Kit	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊文健 Ieong Man Kin	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
余鈞源 Jose Carlos Heng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
鄭穎怡 Kwong Wing Yi	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林志雄 Lam Chi Hong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林嘉兒 Lam Ka I	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林文達 Lam Man Tat	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林慧琮 Lam Vai Keng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林慧美 Lam Wai Mei	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
林瑋婷 Lam Wai Teng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
劉迎迎 Lao Ieng Ieng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李智乾 Lei Chi Kin	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李志文 Lei Chi Man	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李嘉誠 Lei Ka Seng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李文靜 Lei Man Cheng	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁志昂 Leong Chi Ngong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁志宇 Leong Chi U	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁厚 Leong Hao	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁慧開 Leong Wai Hoi	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁偉傑 Leong Wai Kit	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
廖耀行 Lio Io Hang	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
廖潔茵 Lio Kit Ian	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
羅兆峰 Lo Sio Fong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
盧忠敏 Lou Chong Man	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
盧家偉 Lou Ka Wai	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
麥柏麟 Mak Pak Lon	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
吳茵茵 Ng Ian Ian	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
吳彥輝 Ng In Sim	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
吳嘉璐 Ng Ka Lou	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
施啓陽 Si Kai Ieong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).



受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
洗穎嵐 Sin Weng Lam	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
薛梓 Sit Chi	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
孫嘉敏 Sun Ka Man	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
譚志峰 Tam Chi Fong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
譚嘉樂 Tam Ka Lok	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
譚真 Tam Zhen	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
湯燕芬 Tong In Fan	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
湯達光 Tong Tat Kuong	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
曾揚海 Tsang Yeung Hoi Frederick	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
余少歡 U Sio Fun	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃楚欣 Wong Cho Ian	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃旭雯 Wong Lok Man	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃雁華 Wong Ngan Wa	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
楊淳翔 Yang Chun Hsiang	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
阮志豪 Yuen Chi Hou	10/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
陳家進 Chan Ka Chon	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
鄭展宏 Chiang Chin Wang	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
李樹庭 Lei Su Teng	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
梁曉濤 Leong Hio Tou	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
蘇美琪 Sou Mei Kei	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
黃懷穎 Wong Wai Weng	13/7/2015	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (3.ª edição).
張玉娣 Cheong Iok Tai	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林肇聰 Lam Sio Chong David	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).
林小婷 Lam Sio Teng	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).
馬文菲 Ma Man Fei	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).
黃仲禧 Wong Chong Hei	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).
楊小玲 Yeung Sio Leng	17/9/2015	\$ 20,000.00	資助家庭醫學文憑課程第三期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de diploma em medicina familiar (3.ª edição).
歐結群 Ao Kit Kuan	23/9/2015	\$ 9,290.30	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳彩雯 Chan Choi Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳俊豪 Chan Chon Hou	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳俊文 Chan Chon Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳健業 Chan Kin Ip	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳麗明 Chan Lai Meng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳麗珊 Chan Lai San	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳秀菊 Chan Sao Kok	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
陳偉龍 Chan Wai Long	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
趙碧恩 Chio Pek Ian	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
蔡鴻緞 Choi Hong Tun	23/9/2015	\$ 9,193.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
蔡英樂 Choi Ieng Lok	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
蔡錦聰 Choi Kam Chung	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
徐鋤敏 Choi Si Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
莊小梅 Chong Sio Mui	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
朱翠貞 Chu Choi Cheng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
杜云 Du Yun	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夏莉銀 Ha Lei Ngan	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
何柱萌 Ho Chu Mang	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
何妙蓮 Ho Miu Lin	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
何淑華 Ho Sok Wa	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
何永輝 Ho Weng Fai	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
楊俊杰 Ieong Chon Kit	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
楊文健 Ieong Man Kin	23/9/2015	\$ 9,193.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
楊妙玲 Ieong Mio Leng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
余鈞源 Jose Carlos Heng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
鄭穎怡 Kwong Wing Yi	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林志雄 Lam Chi Hong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林嘉兒 Lam Ka I	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林文達 Lam Man Tat	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林蜜蜜 Lam Mat Mat	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林慧琮 Lam Vai Keng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林慧美 Lam Wai Mei	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
林瑋婷 Lam Wai Teng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
劉灼玄 Lao Cheok Un	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
劉迎迎 Lao Ieng Ieng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
柳素雲 Lao Sou Wan	23/9/2015	\$ 9,193.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
李智乾 Lei Chi Kin	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
李志文 Lei Chi Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.



受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李嘉誠 Lei Ka Seng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
李文靜 Lei Man Cheng	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
李惠君 Lei Wai Kuan	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
梁志昂 Leong Chi Ngong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
梁志宇 Leong Chi U	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
梁厚 Leong Hao	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
梁曉濤 Leong Hio Tou	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
梁嘉豪 Leong Ka Hou	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
廖耀行 Lio Io Hang	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
廖潔茵 Lio Kit Ian	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
羅兆峰 Lo Sio Fong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧忠敏 Lou Chong Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
盧家偉 Lou Ka Wai	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
麥柏麟 Mak Pak Lon	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
吳彥嫻 Ng In Sim	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
吳嘉璐 Ng Ka Lou	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
施彥璋 Si In Cheong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
施啓陽 Si Kai Ieong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
冼穎嵐 Sin Weng Lam	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
蘇美琪 Sou Mei Kei	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
孫嘉敏 Sun Ka Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
譚志峰 Tam Chi Fong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
譚嘉樂 Tam Ka Lok	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
湯燕芬 Tong In Fan	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
唐敏聰 Tong Man Chong	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
湯達光 Tong Tat Kuong	23/9/2015	\$ 9,032.20	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
余少歡 U Sio Fun	23/9/2015	\$ 4,516.10	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃仲瑜 Wong Chong U	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃旭雯 Wong Iok Man	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃麗儀 Wong Lai I	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃雁華 Wong Ngan Wa	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃小小 Wong Sio Sio	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
黃煒杰 Wong Wai Kit	23/9/2015	\$ 9,032.20	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳雅婷 Wu Yating	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
楊淳翔 Yang Chun Hsiang	23/9/2015	\$ 9,354.80	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
阮志豪 Yuen Chi Hou	23/9/2015	\$ 9,193.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
鍾原 Zhong Yuan	23/9/2015	\$ 9,193.50	參加第三屆臨床醫學進階實踐課程8月份津貼。 Subsídio para a participação no 3.º curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Agosto.
馮恩華 Fong Ian Wa	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林詠琪 Lam Weng Kei	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
郭洋 Guo Yang	23/9/2015	\$ 5,623.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃澤堅 Wong Chak Kin	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林浩權 Lam Hou Kun	23/9/2015	\$ 7,038.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李詩穎 Lei Si Weng	23/9/2015	\$ 6,578.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
劉震華 Lao Chan Wa	23/9/2015	\$ 7,084.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
麥曉晴 Mak Hio Cheng	23/9/2015	\$ 6,762.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
謝穎詩 Che Weng Si	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周佩嬌 Chao Pui Io	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
麥汶慧 Mak Man Wai	23/9/2015	\$ 6,118.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
莫紫蔚 Mok Chi Wai	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳璟琳 Chan Keng Lam	23/9/2015	\$ 7,268.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
梁榮超 Leong Weng Chio	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
程浩南 Cheng Hou Nam	23/9/2015	\$ 7,268.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黎俊驊 Lai Chon Wa	23/9/2015	\$ 6,440.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
周健國 Chao Kin Kuok	23/9/2015	\$ 7,291.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
彭偉高 Pang Wai Kou	23/9/2015	\$ 5,968.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳嘉輝 Chan Ka Fai	23/9/2015	\$ 7,624.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
胡秀婷 Wu Sao Teng	23/9/2015	\$ 5,186.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
羅嘉琪 Lo Ka Kei	23/9/2015	\$ 5,968.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李思諭 Lee Szu Yu	23/9/2015	\$ 7,624.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
何潤強 Ho Ion Keong	23/9/2015	\$ 7,590.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王錦星 Wong Kam Seng	23/9/2015	\$ 6,359.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
劉庭峰 Lao Teng Fong	23/9/2015	\$ 6,026.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
邱雅希 Iao Nga Hei	23/9/2015	\$ 7,256.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
鄭嘉莉 Cheang Ka Lei	23/9/2015	\$ 7,590.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
冼婷婷 Sin Teng Teng	23/9/2015	\$ 7,256.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
梁健晴 Leong Kin Cheng	23/9/2015	\$ 5,865.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
馮子維 Fong Chi Wai	23/9/2015	\$ 6,543.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
胡婉芬 Wu Un Fan	23/9/2015	\$ 5,658.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳欣宜 Chan Ian I	23/9/2015	\$ 6,532.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
朱明樂 Chu Meng Lok	23/9/2015	\$ 7,498.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
何活兵 He Huo Bing	23/9/2015	\$ 5,278.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
梁迪偉 Leung Tak Wai	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
蕭俊傑 Sio Chon Kit	23/9/2015	\$ 5,957.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
江翠雯 Kong Choi Man	23/9/2015	\$ 6,946.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.



受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葉穎雪 Ip Weng Sut	23/9/2015	\$ 6,946.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
張梓鈴 Cheong Chi Leng	23/9/2015	\$ 7,475.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
簡文樂 Kan Man Lok	23/9/2015	\$ 6,440.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
盧安琪 Lou On Kei	23/9/2015	\$ 5,957.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
梁敏怡 Leong Man I	23/9/2015	\$ 6,440.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃傲君 Wong Ngou Kuan	23/9/2015	\$ 6,739.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李潔儀 Lee Kit I	23/9/2015	\$ 7,682.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
劉蓓嘉 Lau Pui Ka	23/9/2015	\$ 7,682.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李域敏 Lee Wek Man	23/9/2015	\$ 4,393.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林俊豐 Lam Chon Fong	23/9/2015	\$ 7,176.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
許嘉媛 Hoi Vanessa Ga Woon	23/9/2015	\$ 7,176.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃海剛 Wong Hoi Kong	23/9/2015	\$ 7,452.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林嘉盈 Lam Ka Ieng	23/9/2015	\$ 6,624.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
岑漪筠 Sam I Kuan	23/9/2015	\$ 6,635.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
崔熾華 Choi Chi Wa	23/9/2015	\$ 6,578.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
蘇玉慶 Sou Iok Heng	23/9/2015	\$ 4,117.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃澤軒 Wong Chak Hin	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
羅穎軒 Lo Weng Hin	23/9/2015	\$ 6,290.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃慧雅 Wong Wai Nga	23/9/2015	\$ 5,635.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
湯寶怡 Tong Pou I	23/9/2015	\$ 6,578.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
葉浚傑 Ip Chon Kit	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
鄭家玥 Cheang Ka Ut	23/9/2015	\$ 4,968.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳安妮 Chan Ana	23/9/2015	\$ 5,474.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
張芷菁 Cheong Chi Cheng	23/9/2015	\$ 5,750.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
施菁菁 Si Cheng Cheng	23/9/2015	\$ 2,495.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
賴可欣 Lai Ho Ian	23/9/2015	\$ 7,084.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李菁蔚 Lei Cheng Wai	23/9/2015	\$ 6,072.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
Anok Ilda Poon Choi	23/9/2015	\$ 7,176.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
余國權 U Kuok Kun	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
胡翠山 Vu Chui Shan	23/9/2015	\$ 7,084.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
潘家成 Pun Ka Seng	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
劉少珠 Lao Sio Chu	23/9/2015	\$ 5,474.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李嘉翹 Lei Ka Kio	23/9/2015	\$ 5,428.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
梁寶儀 Leong Pou I	23/9/2015	\$ 5,658.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳嘉儀 Chan Ka I	23/9/2015	\$ 6,578.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
趙浩賢 Chio Hou In	23/9/2015	\$ 7,268.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
麥嘉慧 Mak Ka Wai	23/9/2015	\$ 6,762.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
鄭溢東 Cheng Yat Tung	23/9/2015	\$ 6,762.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
吳嘉欣 Ng Ka Ian	23/9/2015	\$ 5,658.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃俊豪 Wong Chon Hou	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
趙雪兒 Chio Sut I	23/9/2015	\$ 6,762.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
鄭泳茵 Cheang Weng Ian	23/9/2015	\$ 5,980.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張文輝 Cheong Man Fai	23/9/2015	\$ 6,762.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林世昌 Lam Sai Cheong	23/9/2015	\$ 4,830.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃詠珊 Wong Weng San	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
羅嘉欣 Law Ka Yan	23/9/2015	\$ 5,773.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
倫善凝 Lon Sin Ieng	23/9/2015	\$ 7,337.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林穎芯 Lam Weng Sam	23/9/2015	\$ 5,796.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
黃倩雯 Wong Sin Man	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳紫欣 Chan Chi Ian	23/9/2015	\$ 7,222.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
阮玉婷 Un Iok Teng	23/9/2015	\$ 5,623.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
鄧紫瑩 Tang Chi Ieng	23/9/2015	\$ 6,003.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
戴潤洪 Tai Ion Hong	23/9/2015	\$ 7,279.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
林燕鳴 Lam In Meng	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳啟釗 Chan Kai Chio	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李嘉儀 Lee Ka I	23/9/2015	\$ 7,613.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曾揚沙 Chang Jeong Sa	23/9/2015	\$ 6,624.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
何健廷 Ho Kin Teng	23/9/2015	\$ 6,612.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳曉玲 Chan Hio Leng	23/9/2015	\$ 7,567.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李麗盈 Lei Lai Ieng	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李昀儒 Lei Wan U	23/9/2015	\$ 7,279.50	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李韻婷 Lam Wan Teng	23/9/2015	\$ 7,107.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
張子俊 Cheong Chi Chon	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
張雅麗 Cheong Nga Lai	23/9/2015	\$ 4,600.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
何智健 Ho Chi Kin	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李嘉茹 Lei Ka U	23/9/2015	\$ 6,440.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
陳敏琪 Chan Man Kei	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
吳麗欣 Ng Lai Ian	23/9/2015	\$ 6,440.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
薛敏菁 Sit Man Cheng	23/9/2015	\$ 6,808.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
胡泓怡 Wu Wang I	23/9/2015	\$ 5,474.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳佩雯 Ng Stephanie Pei Wen	23/9/2015	\$ 7,268.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
李祐豪 Li Iao Hou	23/9/2015	\$ 7,406.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
薛嘉輝 Sit Ka Fai	23/9/2015	\$ 5,474.00	資助參加2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para a realização do programa de ocupação em férias 2015.
5名孕婦 5 Mulheres grávidas	11/8/2015	\$ 4,000.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查。 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

二零一五年十一月三日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$56,026.00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Novembro de 2015.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 56 026,00)

## 公告

按照社會文化司司長二零一五年十月二十日批示，有關刊登於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（鐵器工範疇）兩缺，因經過第一階段知識考試後，沒有合格投考人而予以消滅。

二零一五年十月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

## Anúncios

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2015, para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, ficou extinto por não haver candidatos aprovados na primeira fase das provas de conhecimentos.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

### 第33/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年十月十九日作出的批示，為取得“向衛生局婦產科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年十一月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾柒元整(\$47.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年一月十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年一月十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬叁仟肆佰元整(\$53,400.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

### Concurso Público n.º 33/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Ginecologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Novembro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 47,00 (quarenta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 11 de Janeiro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Janeiro de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 53 400,00 (cinquenta e três mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

## 第41/P/15號公開招標

## Concurso Público n.º 41/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年十一月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元整（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年十二月七日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年十二月九日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾捌萬元整（\$280,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$ 2,584.00）

## 通告

按照衛生局局長於二零一五年十月十三日之批示，下列人士被委任為李泳姿醫生腫瘤科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：內科主任醫生 林志良醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 許斌醫生

血液科/免疫血液治療科顧問醫生 許政偉醫生

候補委員：腫瘤科顧問醫生 彭向紅醫生

腫瘤科顧問醫生 王毓洲醫生

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Novembro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada na r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 7 de Dezembro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Dezembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

## Avisos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2015, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em oncologia, da Dr.<sup>a</sup> Lei Weng Chi, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

*Presidente*: Dr. Lam Chi Leong, chefe de serviço de medicina interna.

*Vogais efectivos*: Dr. Hui Pun, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Hui Cheng Vai, médico consultor de hematologia/imuno-hemoterapia.

*Vogais suplentes*: Dr. Peng Xianghong, médico consultor de oncologia; e

Dr. Wang Yuzhou, médico consultor de oncologia.

考試日期：二零一六年一月十三日至一月十四日。

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室。

二零一五年十一月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(程序編號：第08/NEUCIR/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年九月八日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇神經外科顧問醫生級別資格的程序。

### 1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

### 2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得神經外科專科醫生級別後，實際從事神經外科主治醫生職務滿五年。

### 3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（神經外科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主

*Data do exame:* 13 e 14 de Janeiro de 2016.

*Local do exame:* sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 3 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

(*Ref. do Procedimento n.º 08/NEUCIR/CON/2015*)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Setembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurocirurgia:

### 1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de neurocirurgia.

### 3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de neurocirurgia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, onde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente, o tempo e a



管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。) (所遞交之履歷需經投考人簽署, 否則視為沒有遞交);

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄, 其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核;

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年神經外科主治醫生的工作經驗的工作證明文件, 或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內, 可免除遞交, 但須在報名表格上明確聲明。

#### 4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行, 成績以0分至10分表示, 而每項甄選方法之評分比例如下:

a) 履歷評核: 70%;

b) 知識考試: 30%。

4.2 知識考試期間, 投考人不得以任何方式(包括使用電子工具)參考或查閱任何法規、書籍或參考資料;

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名;

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

#### 5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論, 以分析投考人的資歷, 尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力, 以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核;

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的

forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de neurocirurgia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

#### 4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

#### 5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim

臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

## 6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

## 7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：神經外科主任醫生 郭歡歡醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 潘偉生教授

香港醫學專科學院代表 趙鶴鳴醫生

候補委員：香港醫學專科學院代表 保延聰醫生

香港醫學專科學院代表 黃志強醫生

## 8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

## 9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,149.00)

como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

## 6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

## 7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Guo Huanhuan, chefe de serviço de neurocirurgia.

*Vogais efectivos:* Prof. Wai-sang Poon, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Hok-ming Chiu, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr. Yin-chung Po, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chi-keung Wong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

## 8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 149,00)



## 教育暨青年局

## 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：[http:// www.dsej.gov.mo](http://www.dsej.gov.mo)）以供查閱：

第一職階二等技術員（資訊）三缺；

第一職階二等技術員（大眾傳播）三缺；

第一職階二等技術員（公共行政）五缺；

第一職階二等技術員（心理/心理輔導）三缺；

第一職階首席技術員（文化創意產業）一缺；

第一職階首席技術員（會議展覽）一缺。

二零一五年十一月五日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de comunicação de massas;

Cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de administração pública;

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de psicologia/aconselhamento psicológico;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, na área de indústria cultural e criativa;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, na área de convenções e exposições.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 旅遊局

## 名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃霞.....	81.06
2.º 楊詠琛.....	80.44
3.º 吳燕彩.....	80.33

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Ha.....	81,06
2.º Ieong Weng Sam.....	80,44
3.º Ng In Choi.....	80,33

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 羅嘉雯.....	80.17	4.º Lo Ka Man.....	80,17
5.º 陳灝珊.....	80.00	5.º Chan Ho Shan.....	80,00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 李智璋

正選委員：首席技術員 梁秀敏

顧問高級技術員(教育暨青年局) 陳稀琳

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

## 公 告

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月二十九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年十月十四日第四十一期

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chi Wai, técnica superior principal.

*Vogais efectivos:* Leong Sao Man, técnica principal; e

Chan Hei Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$822.00)

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 社會工作局

### 公告

關於本局為填補編制外合同技術員職程財務及會計範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人知識考試結果及專業面試名單張貼於澳

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, os resultados da prova de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico, em regime de contrato

門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁  
<http://www.ias.gov.mo>供查閱。

二零一五年十一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 李玉玲

顧問高級技術員（職務主管） 張景輝

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

além do quadro do Instituto de Acção Social, para efeitos de consulta, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Novembro de 2015.

O Júri:

*Presidente*: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

*Vogais efectivos*: Lei Ioc Leng, chefe de divisão; e

Cheong Keng Fai, técnico superior assessor (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以  
 審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通  
 晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座  
 四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內  
 公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之  
 日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月六日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

## 澳門大學

### 公告

（公開招標編號：PT/033/2015）

根據社會文化司司長於二零一五年十月二十七日作出之批  
 示，為澳門大學校區提供體育設施管理及接待服務進行公開招

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns,  
 de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores con-  
 tratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos  
 definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo  
 n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se  
 afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto  
 do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n,  
 Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e  
 publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção  
 dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o pra-  
 zo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar  
 do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente  
 anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de  
 Macau.

Instituto do Desporto, aos 6 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

（Concurso Público n.º PT/033/2015）

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Se-  
 nhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de  
 Outubro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a



標，提供服務的期間為二零一六年六月一日至二零一八年五月三十一日。

有意競投者可從二零一五年十一月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年十一月十六日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓二樓，2022室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年十二月二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾壹萬捌仟元正（\$118,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年十二月三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年十月三十日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

## 通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年九月二十三日第一次會議決議，將刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門大學通告內澳門大學工商管理學院工商管理學士學位（企業財務監控）課程之葡文名稱“Curso de licenciatura em Gestão de Empresas (Controladores Financeiros)”修訂為“Curso de licenciatura em Gestão de Empresas (Controlo Financeiro)”。此修訂適用於在2015/2016學年及以後入學的學生。

二零一五年十一月五日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$783.00）

prestação de serviços de gestão e de atendimento para as instalações desportivas no campus da Universidade de Macau, durante o período entre 1 de Junho de 2016 e 31 de Maio de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 11 de Novembro de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 16 de Novembro de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 2 de Dezembro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 118 000,00 (cento e dezoito mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 3 de Dezembro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 30 de Outubro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## Aviso

Faz-se público que o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão realizada no dia 23 de Setembro de 2015, deliberou alterar a designação, em português, do «Curso de licenciatura em Gestão de Empresas (Controladores Financeiros)», da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, para «Curso de licenciatura em Gestão de Empresas (Controlo Financeiro)». A presente alteração aplica-se aos alunos que efectuaram/efectuarem a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 5 de Novembro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 旅 遊 學 院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 名 單

## Listas

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
麥麗珍 .....	84.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

財政局特級技術輔導員 李淑雯

旅遊學院為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黎穎超 .....	94.2

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月二十三日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Mak Lai Chan.....	84,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Mei Ha, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lai Weng Chio.....	94,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Setembro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.



正選委員：處長 陳美霞

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黃曉菁.....	86.2

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月二十四日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

文化局一等高級技術員 盧鴻偉

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
楊小華.....	83.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月二十四日於旅遊學院

*Vogais efectivos*: Chan Mei Ha, chefe de divisão; e

Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Hio Cheng.....	86,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Setembro de 2015.

O Júri:

*Presidente*: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

*Vogais efectivos*: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Sio Wa.....	83,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Setembro de 2015.

典試委員會：

主席：餐飲營運顧問 黃育山

正選委員：教學餐廳經理 胡振華

社會保障基金顧問高級技術員 蔡潔芬

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º Vong Ana.....	85.9
2.º 陳慧怡.....	85.6
3.º 周家輝.....	84.7

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年九月二十九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 林煒燕

候補委員：一等技術員 林嘉惠

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

旅遊學院為填補人員編制第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黃國榮.....	93.2

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

*Presidente:* Wong Yuk Shan, F&B operations consultant.

*Vogais efectivos:* Vu Chan Wa, gerente do Restaurante Educacional; e

Choi Kit Fan Filomena, técnico superior assessor do Fundo de Segurança Social.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Ana .....	85,9
2.º Chan Wai I Susana.....	85,6
3.º Chow Ka Fai.....	84,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Setembro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Wai In, técnico especialista.

*Vogal suplente:* Lam Ka Wai, técnico de 1.ª classe.

*Vogal efectivo:* Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, provido em regime do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Kuok Veng .....	93,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：顧問高級技術員 黎穎超

候補委員：財政局一等技術員 陳愷婷

(是項刊登費用為 \$7,135.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogal efectivo:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Chan Hoi Teng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 7 135,00)

## 文化產業基金

### 名單

為填補文化產業基金以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考公告已於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
曾雄昌 .....	81,83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月三十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月二十三日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 梁富華

正選委員：文化產業基金主任 區建華

司法警察局首席高級技術員 鄭錦耀

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Lista

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Hong Cheong .....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2015).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 23 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Fu Wa, coordenador do Fundo das Indústrias Culturais.

*Vogais efectivos:* Ao Kin Va, coordenador do Fundo das Indústrias Culturais; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial*



階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員六缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問翻譯員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年十月七日第

na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans-



四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席翻譯員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$5,504.00)

portes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 5 504,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 通 告

#### 第5/2015號通告

按照第28/2003號行政法規《對外貿易活動規章》第三條

(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

(一) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一五年十二月三十一日；

(二) 友誼大橋水管維修平台工程施工範圍附近海面，用於友誼大橋水管維修平台工程，有效期至工程結束日；

(三) 澳門黑沙環近岸污染應急處理措施工程施工範圍附近海面，用於澳門黑沙環近岸污染應急處理措施工程，有效期至工程結束日；

(四) 友誼大橋引橋橋墩編號P8圍堰施工範圍附近海面及友誼大橋氹仔側引橋橋墩圍堰工程施工範圍附近海面，用於友誼大橋引橋橋墩圍堰設計連施工工程，有效期至工程結束日。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Aviso

#### Aviso n.º 5/2015

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003 (Regulamento das Operações de Comércio Externo), a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2015;

2) A superfície do mar adjacente à área de execução da obra de construção de uma plataforma para a reparação de condutas de água na Ponte da Amizade, destinada à «Construção de uma plataforma para a reparação de condutas de água na Ponte da Amizade», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

3) A superfície do mar adjacente à área de execução das medidas urgentes para solucionar a poluição na costa da Areia Preta de Macau destinada à execução das «Medidas urgentes para solucionar a poluição na costa da Areia Preta de Macau», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

4) A zona adjacente às ensecadeiras para os maciços de encabeçamento de estacas na estacada n.º P8 da Ponte da Amizade destinada à «Empreitada de concepção e construção das ensecadeiras para os maciços de encabeçamento de estacas nas estacadas da Ponte da Amizade», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一五年十月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 郵政局

### 名單

按照刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘第一職階一等郵務輔導技術員三缺（試用期為合同首180日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	Doroteia Vong Lemos .....	68.09
2.º	何淑軍 .....	65.84
3.º	杜偉健 .....	65.26
4.º	李顯欣 .....	64.90
5.º	林凱茵 .....	64.34
6.º	梁嘉欣 .....	59.54
7.º	鄭海倫 .....	59.16
8.º	楊文詩 .....	58.04
9.º	李穎紅 .....	56.57
10.º	庄怡 .....	55.25
11.º	劉鎮邦 .....	53.15

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：6名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：21名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Doroteia Vong Lemos .....	68,09
2.º	Ho Sok Kuan.....	65,84
3.º	Tou Wai Kin .....	65,26
4.º	Lei Hin Ian.....	64,90
5.º	Lam Hoi Ian.....	64,34
6.º	Leong Ka Ian .....	59,54
7.º	Cheang Hoi Lon .....	59,16
8.º	Ieong Man Si.....	58,04
9.º	Lei Weng Hong.....	56,57
10.º	Chong I .....	55,25
11.º	Lao Chan Pong .....	53,15

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 6 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 21 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candida-

區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月二十九日的批示確認)

二零一五年十月二十八日於郵政局

典試委員會：

主席：集郵處處長 吳美琪

正選委員：特級技術輔導員 何秋華

候補委員：公共接待中心科長 錢偉明

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 鍾效仁.....	81.33 a)
2.º 鄧永雄.....	81.33
3.º 余志軒.....	80.89
4.º 吳翠婷.....	80.00

a) 在公職年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十月二十九日的批示確認)

二零一五年十月二十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus  
Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

民政總署首席獸醫 陳海峰

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

tos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ng Mei Kei, chefe da Divisão de Filatelia.

*Vogal efectiva:* Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista.

*Vogal suplente:* Chin Vai Meng, chefe da Secção Central de Atendimento de Público.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chung Hau Yan.....	81,33 a)
2.º Tang Weng Hong.....	81,33
3.º U Chi Hin.....	80,89
4.º Ng Chui Ting.....	80,00

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

*Vogais efectivos:* Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista da DSC; e

Chan Hoi Fong, médico veterinário principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

**建設發展辦公室****名單**

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺（行政範疇），以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
吳美美..... 80.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一五年十一月三日的批示確認）

二零一五年十月三十日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Irene Wong Martins

正選委員：一等技術員 冼嘉欣

首席特級技術輔導員（法務局） 陳素禎

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de administração, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Ng Mei Mei..... 80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Irene Wong Martins, técnica superior assrsora.

*Vogais efectivos:* Sin Ka Ian, técnico de 1.ª classe; e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

**運輸基建辦公室****公告**

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）三缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室大堂，並上載到本辦網頁www.git.gov.mo以供查閱。

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****Anúncios**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

二零一五年十一月五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

製作“澳門輕軌系統——氹仔線工程——實像紀錄  
(2016-2018)”服務公開招標競投

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 招標實體：運輸基建辦公室。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：製作澳門輕軌系統氹仔線工程實像紀錄。
5. 服務期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元整），按招標方案第9.3及9.4點的規定以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
8. 確定擔保：判給金額的4%（百分之四）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：必須是在澳門特別行政區商業及動產登記局登記從事招標項目相關業務的公司。
11. 交標地點、日期及時間：
  - i. 地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。
  - ii. 截止日期及時間：二零一五年十一月三十日（星期一）下午五時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓，運輸基建辦公室。

日期及時間：二零一五年十二月一日（星期二）上午十時正。

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 5 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso público para a prestação dos serviços de «Produção de registo de imagem de vídeo das obras da Linha da Taipa do Sistema de Metro Ligeiro de Macau (2016-2018)»

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto de adjudicação: a produção de registo de imagem de vídeo das obras da Linha da Taipa do Sistema de Metro Ligeiro de Macau.
5. Prazo de prestação de serviços: segundo o prazo descrito no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: é de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais, de acordo com o disposto nos n.ºs 9.3 e 9.4 do programa do concurso.
8. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão:

Podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau e que exerçam actividades relacionadas com o objecto do concurso.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 30 de Novembro de 2015, segunda-feira, até às 17,00 horas.
12. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Ed. Banco Luso Internacional, 11.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 1 de Dezembro de 2015, terça-feira, pelas 10,00 horas.



## 13. 延期：

倘若因颱風或不可抗力之原因，導致澳門特別行政區之公共部門停止對外辦公，則原定的截標或開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

14. 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

## 15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期、時間及價格：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。

日期及時間：自本公告刊登日起至開標日止的辦公時間內。

價格：\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

## 16. 評標標準及其所佔之比重：

——價格	50%
——工作計劃	25%
——專業技術	25%

## 17. 附加的說明文件：

自本公告刊登日起至截標日止，競投者可前往澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年十一月六日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$3,738.00）

## 13. Adiantamento:

Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau ao público em virtude de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora do acto público do concurso estabelecidas, serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

14. Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e os respectivos efeitos previstos, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso;

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

15. Local, dia e hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau;

*Dia e hora:* horário de expediente desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público do concurso;

*Preço:* \$ 100,00 (cem patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: 50%;
- Plano de trabalhos: 25%;
- Técnicas especializadas: 25%.

## 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GIT, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 26.º andar, GIT, Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

## 交通事務局

## 名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos



其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁美智 .....	86.33
2.º 施松柏 .....	83.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

民政總署首席技術員 鍾馥宇

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
司馬剛 .....	72.83

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 黎志華

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leung Mei Chi .....	86,33
2.º Si Chong Pak .....	83,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chung Fu Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Da Silva, Egas Mateus .....	72,83

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分  
Joaquim, Lucinda de Fatima .....86.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十一月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月三十日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：財政局一等高級技術員 林奕翹

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分  
林楚君 .....83.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十一月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月三十日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Joaquim, Lucinda de Fatima .....86,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Lam Cho Kuan .....83,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：行政公職局一等高級技術員 李佩衡

交通事務局二等技術輔導員 陳美韻

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

## 公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

四、技術員職程第一職階首席技術員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十一月五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

*Vogais efectivas:* Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Mei Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

4. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)